

## instruction manual

**eredeti használati utasítás  
návod na použitie  
manual de utilizare  
uputstvo za upotrebu  
navodilo za uporabo  
návod k použití  
instrukcja użytkowania  
uputa za uporabu**



Before using the product for the first time, please read the instructions for use below and retain them for later reference. The original instructions were written in the Hungarian language.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised at all times to ensure that they do not play with the appliance.

projects the starry sky onto the walls and ceiling • selectable colors, pulsing, automatic color shifting mode • optional automatic power off after ca. 50 minutes • helps children fall asleep at bedtime • helps adults relax and rest • three-in-one ornament, nightlight and relaxation aid • efficient and safe LED technology

## SETUP

If the top plastic housing has a protective lid, lift it off. Lift the Velcro tab on the bottom of the product. Using an appropriate screwdriver, remove the screw that fastens the battery chamber cover then lift the cover off. Insert the three size AAA alkaline batteries observing the polarity. To protect children, fasten the cover securely using the screw. Before folding back the protective fabric flap, activate the lullaby by moving the sliding switch. The lullaby will remain audible until the switch is moved to the off position. Fold the two sides of the unit tightly together and secure carefully with the fabric strap. The unit will then become operational.

**Warning:** *The positive battery terminal can vary in length depending on the manufacturer. If you are unable to turn the unit on, or it only illuminates faintly, adjust the position of the batteries, check their contact, or perhaps use batteries of a different manufacture. The battery should be replaced by adults only. Do not use different types of batteries and/or used and new batteries together. Remove the exhausted batteries from the unit immediately. If they have leaked electrolyte, wear protective gloves and clean the battery compartment with a dry cloth. Do not open, burn or short-circuit the batteries. Do not charge any non-rechargeable batteries. Danger of explosion!*

## POWERING ON

Select the appropriate operating mode by pressing the button located on top of the unit. Pressing the button once will turn the unit on and start the automatic color-shifting glow. Pressing the button again will select the desired color then the unit can be switched off by pressing it again. Automatic power off after ca. 50 minutes. The projected images are best viewed in a darkened room, within 2 or 3 meters from the unit.

## DESCRIPTION OF COLORS

### AMBER

The color of autumn and the sunset. Like a campfire, it radiates warmth and joy. Helps in finding inner peace and promotes pleasant relaxation.

### GREEN

The color of life and renewal. In nature, it is the symbol of growth and springtime rebirth. Helps maintain a healthy and youthful condition, and promotes maintaining an equilibrium.

### BLUE

Calms the senses and helps block out the outside world. Aids relaxation. This color surrounds us in nature from the sky, through rivers and stream to the ocean.

## POWER SUPPLY

You can also use an external AC adapter instead of batteries to power the unit. This is a good solution if you use it regularly and in the same location. The central terminal of the adapter socket is of positive polarity and a 4.5 DC adapter can be connected to it. Recommended model: MW 3N6, for example. Make sure that the proper voltage and polarity are selected.

*When the adapter is connected, the batteries are not isolated from the power circuit so they should be removed in advance. Otherwise, the batteries will continue to be charged, which is prohibited and can cause injury or damage. In addition, the battery, adapter and/or unit can be damaged. Keep out of reach of children when powered of mains supply. Unplug the adapter after use. The unit should be located so as to allow easy access and removal of the power adapter. Lead the power cable so as to prevent it from being pulled out accidentally or tripped over. Do not lead the power cable under carpets, door mats etc.*

## CARE

Power off the unit and unplug the adapter's plug before cleaning. Use a soft, dry cloth. Do not use any aggressive cleaners or fluids. Do not wash!

## WARNINGS

- The product is not designed for domestic lighting. It is suitable only for projecting light effects.
- Protect the appliance from dust, humidity, liquids, moisture, frost and shock as well as from direct heat and sunlight.
- Only for indoor use, in a dry place.
- Do not expose the unit to splashing water and do not place any liquid-filled objects such as cups on the unit.
- Do not place any open flame sources such as burning candles on the unit.
- Do not disassemble or modify the unit as this may cause fire, accident or electric shock.
- In case of any anomaly, immediately power off the unit and contact a specialist.
- The LED light source in the luminary is not user replaceable. Do not stare into the LED light source and do not aim into others' eyes or reflective surfaces.
- When not planning to use the unit for an extended period of time, remove the batteries.
- The unit is subject to improvements and upgrades. We assume no responsibility for printing errors and apologize if they should occur.

## majom hangulatvilágítás

A termék használatba vétele előtt, kérjük olvassa el az alábbi használati utasítást és őrizze is meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült.

Ezt a készüléket nem szánták csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességű, illetve tapasztalattal vagy ismerettel nem rendelkező személyek általi használatra (beleértve a gyermekeket is), kivéve, ha egy olyan személy felügyeli, vagy tájékoztatja őket a készülék használatát illetően, aki egyben felelős a biztonságukért. Gyermekek esetében ajánlatos a felügyelet, hogy biztosítsák, hogy a gyermekek ne játszanak a termékkel.

Kicsomagolás után győződjön meg róla, hogy a készülék nem sérült meg a szállítás során. Tartsa távol a gyermekeket a csomagolástól, ha az zacskót vagy más veszélyt jelentő összetevőt tartalmaz!

csillagos égboltot vetít ki a falra és a mennyezetre • kiválasztható színek, parázslás, automatikus színváltó mód • automatikus kikapcsolás kb. 50 perc elteltével • este segít elaludni a gyermekeknek • segít kikapcsolódni, pihenni a felnőtteknek • dekoráció, éjszakai fény és relaxálás egyben • energiatakarékos és biztonságos LED technológia

## ÜZEMBE HELYEZÉS

Amennyiben a felső műanyag burkolatot ellátták védőfedéllel, emelje le azt. Hajtsa fel a termék alján található tépőzáras fület. Egy megfelelő csavarhúzó segítségével távolítsa el az elemtartó fedelét rögzítő csavart, majd emelje le a fedelet. A megadott polaritásnak megfelelően helyezzen be három AAA méretű alkáli elemet. A gyermekek védelme érdekében gondosan rögzítse a fedelet a csavarral. A textil védőfűl visszahajtása előtt a tolékapszolóval aktiválhatja az altatódat. A kapcsoló kikapcsolásig a dal folyamatosan hallható. Hajtsa szorosan össze a készülék két oldalát és rögzítse gondosan a textil pánttal. A készülék ezután üzemképes.

**Figyelem!** Az elemek pozitív pólusának hossza gyártónként eltérő lehet. Ha nem tudja bekapcsolni a készüléket vagy az csak halványan világít, igazítsa meg az elemeket; ellenőrizze a megfelelő érintkezést, esetleg helyezzen be más gyártmányú elemeket! Az elemcserét csak felnőtt végezheti el! Ne használjon együtt különböző típusú és/vagy töltöttségi állapotú elemeket! A kimerült elemeket azonnal távolítsa el a készülékből! Ha azokból esetleg kifolyt a sav, akkor vegyen fel védőkesztyűt és száraz ruhával tisztítsa meg az elemtartót! Az elemeket tilos felhívni, tűzbe dobni vagy rövidre zárn! A nem tölthető elemeket tilos tölteni! Robbanásveszély!

## BEKAPCSOLÁS

A felül található gomb nyomogatásával kiválaszthatja a megfelelő üzemmódot. Az első gombnyomás a bekapcsolás és megkezdődik az automatikus színváltó parázslás. A gombot tovább nyomogathatja kiválasztható a kívánt szín, majd az utolsó gombnyomással kikapcsolható a készülék. Automatikusan is kikapcsol, kb. 50 perc elteltével.

A kivetített képek sötét szobában, a készüléktől 2-3 méter távolságon belül élvezhetők a legjobban.

## A SZÍNEK JELENTÉSE

### BOROSTYÁNSÁRGA

Ez az ősz és a lemenő nap színe. Hasonlóan, mint egy tábornóz, meleget sugároz és örömmel tölt el. Segít megtalálni a lelki békét, erősíti a kellemes pihenést.

### ZÖLD

Az élet és a megújulás színe. A természetben a növekedés és a tavaszi újjászületés szimbóluma. Támogatja az egészség megőrzését és a megfiatalodást, elősegíti a kiegyensúlyozottságot.

### KÉK

Megnyugtatja a tudatot és gyengíti a külvilág érzékelését. Segít ellazulni. A természetben mindig körülvesz bennünket; az égboltól a folyókig, tengerekig.

## TÁPELLÁTÁS

Az elemek helyett külső hálózati adaptert is alkalmazhat. Ez jó megoldás, ha rendszeresen és helyhez kötötten használja. Az adaptercsatlakozó középső érintkezője a pozitív polaritású és 4,5V DC adapter csatlakoztatható hozzá. Ajánlott típus; pl.: MW 3N6. Ügyeljen a korrekt feszültség és polaritás kiválasztására!

*Az adapter csatlakoztatásakor az elemek nem választódnak le, ezért azokat előzőleg el kell távolítani! Ennek elmulasztása az elemek töltését jelentheti, ami tilos és balesetet, kárt okozhat! Emellett meghibásodhat az elem, az adapter és/vagy a készülék! Ne adja a terméket gyermek kezébe, ha az hálózatról működik! Használat után távolítsa el az adaptert a hálózatról! A készüléket úgy helyezze el, hogy az adapter könnyen hozzáférhető, kihúzható legyen! Úgy vezesse a csatlakozókábelt, hogy az véletlenül ne húzódhasson ki, illetve ne botolhasson meg benne senki! Ne vezesse a csatlakozókábelt szőnyeg, lábtörő, stb. alatt!*

## TISZTÍTÁS

Tisztítás előtt áramtalanítsa a készüléket és húzza ki az adapter csatlakozódugóját. Használjon puha, száraz törölkendőt. Ne használjon agresszív tisztítószereket és folyadékok! Tilos kimosni!

## FIGYELMEZTETÉSEK

- Ezt a terméket nem háztartási megvilágításra tervezték; fényeffekt előállítására alkalmazható.
- Óvja portól, páratól, folyadéktól, nedvességtől, fagytól és üdődéstől, valamint a közvetlen hő- vagy napsugárzástól!
- Kizárólag száraz, beltéri körülmények között használható!
- A készüléket ne érje fröccsenő víz, és ne tegyen folyadékkal töltött tárgyakat, pl. poharat a készülékre!
- Nyílt lángforrás, mint égő gyertya, nem helyezhető a készülékre!
- Ne szedje szét, ne alakítsa át a készüléket, mert tüzet, balesetet vagy áramütést okozhat!
- Bármilyen rendellenesség esetén áramtalanítsa a készüléket és forduljon szakemberhez!
- A lámpatestben a LED fényforrás nem cserélhető! Ne nézzen bele a LED fényébe és ne irányítsa azt másokra és tükröződő felületekre!
- Ha hosszabb ideig nem használja, távolítsa el az elemeket!
- A továbbfejlesztés jogát fenntartjuk, az esetleges nyomdahibákért felelősséget nem vállalunk, és elnézést kérünk.

## dekoráčné osvetlenie opica

Pred použitím výrobku si pozorne prečítajte tento návod na použitie a starostlivo si ho uschovajte. Tento návod je preklad originálneho návodu. Spotrebiteľ nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, pokiaľ im osoba zodpovedná za ich bezpečnosť neposkytne dohľad alebo ich nepoučí o používaní spotrebiča. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa so spotrebičom nehrali. Po rozbalení výrobku skontrolujte, či sa výrobok počas prepravy nepoškodil. Nedávajte deťom balenie výrobku, keď obsahuje sáčok alebo iný nebezpečný komponent!

vychári na stenu a strop hviezdnu oblohu • voľiteľné farby osvetlenia, žiarujúce svetlo, automatická zmena farieb • automatické vypnutie cca. po 50 min. • večer pomáha deťom ľahšie zaspať • dospelým pomáha uvoľniť sa a odpočinúť si • dekorácia, nočné pozíčné svetidlo a relaxácia v jednom • energeticky úsporná a bezpečná LED technológia

**UVEDENIE DO PREVÁDZKY**

Ak plastový kryt na hornej časti výrobku disponuje ochranným krytom, tak tento odnimate. Otvorte suchý zips na spodnej časti výrobku. Pomocou vhodného skrutkovača odstráňte skrutku z krytu puzdra na batérie a otvorte kryt. Vložte tri AAA alkalické batérie, pričom dbajte na správnu polaritu. Pre bezpečnosť detí starostlivo zafixujte ochranný kryt so skrutkou. Pred vrátením ochranného textilného ucha môžete posuvným tlačidlom zvoliť režim uspávanky. Uspávanka sa prehráva nepretržite, až kým ju nevypnete pomocou tlačidla. Pevne poskladajte dve strany prístroja a starostlivo zafixujte textilným ramienkom. Prístroj je prevádzkyschopný.

**Pozor!** Dĺžky plusových pólov batérií môžu byť odlišné v závislosti od výrobcu. Ak neviete zapnúť prístroj alebo prístroj svieti len slabo, upravte alebo skontrolujte kontakty batérií, prípadne vložte iné batérie! Výmenu batérie zverte dospeléj osobe! Nepoužívajte spolu rôzne typy batérií a/alebo rôzne nabité batérie! Vybité batérie ihneď odstráňte z výrobku! Keď z vybitých batérií vytekla kyselina, použite ochranné rukavice a puzdro batérie očistite suchou utierkou! Batérie je zakázané otvárať, hádzať do ohňa alebo skratovať! Nenabíjateľné batérie je zakázané nabíjať! Nebezpečenstvo výbuchu!

**ZAPNUTIE**

Tlačidlom, ktorým sa nachádza na hornej časti prístroja, sa môže nastaviť želaný režim. Prvé stlačenie tlačidla je zapnutie a začne sa žiarenie s automatickou zmenou farieb. Ďalším stlačením tlačidla si môžete vybrať želanú farbu, posledné stlačenie je vypnutie prístroja. Automaticky sa vypne cca. po 50 min. Zobrazenie obrázkov si najviac vychutnáte v tmavej izbe, vo vzdialenosti 2-3 m.

**VÝZNAM A VPLYV FARIEB NA ORGANIZMUS****JANTÁROVO ŽLTÁ**

Farba jesene a zapadajúceho slnka. Podobne ako vatra, vyžaruje teplo a radosť. Pomáha nájsť duševný pokoj, navodí príjemný oddech.

**ZELENÁ**

Farba života a obnovenia. V prírode je symbolom rastu a jamého znovuzrodenia. Podporuje zachovanie zdravia a omladenie, pomáha vyrovnať sa.

**MODRÁ**

Upokojí vedomie a redukuje vnímanie vonkajšieho sveta. Pomáha uvoľniť sa. V prírode nás všade obklopuje; od oblohy až k riekam, moru.

**NAPÁJANIE**

Namiesto batérií môžete použiť aj externý sieťový adaptér. Je to dobré riešenie, keď prístroj používate pravidelne a vždy na tom istom mieste. Stredný kontakt prípojky adaptéra má pozitívnu polaritu a môže sa k nej pripojiť 4,5 V DC adaptér. Odporúčany typ, napr.: MW 3N6. Dbajte na správny výber napätia a polaritu!

*Po napojení adaptéra sa batérie neodpoja, preto ich treba odstrániť! V opačnom prípade sa môžu batérie nabíjať, čo je zakázané a môže spôsobiť nehodu, poškodenia! Poškodí sa môžu batérie, adaptér a/alebo prístroj! Nedávajte prístroj do rúk deťom, keď je napojený na elektr. sieť! Po ukončení používania odpojte adaptér zo siete! Prístroj umiestnite tak, aby adaptér bol ľahko dostupný, odpojitelný! Dbajte na umiestnenie pripojovacieho kábla, aby sa náhodou nevytiahol zo siete alebo aby sa o kábel nikto nepotkol! Pripojovací kábel nevedzte popod koberec, rohožku, atď.*

**ČISTENIE**

Pred čistením prístroj odpojte z elektrického prúdu a vyfúkajte z prístroja vidlicu pripojeného adaptéra. Používajte mäkkú, suchú utierku. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky a tekutiny! Je zakázané výrobok vyprat!

**UPOZORNENIA**

- Tento výrobok nie je určený na domáce osvetlenie; používajte na dekoráčné osvetlenie.
  - Chráňte prístroj pred prachom, parou, tekutinou, vlhkosťou, mrazom, nárazom, pred priamym slnečným a tepelným žiarením!
  - Prístroj používajte len vo vnútri, v suchom prostredí!
  - Dbajte na to, aby sa prístroj nestýkal so striekajúcou vodou a nepoložte naň predmet s vodou, napr. pohár!
  - Na prístroj nepoložte otvorený oheň, napr. horiacu sviečku!
  - Prístroj nerozoberajte, neprerábajte, lebo môžete spôsobiť požiar, úraz alebo úder elektr. prúdom!
  - Keď spozorujete akúkoľvek závalu, prístroj vypnite a obráťte sa na odborníka!
  - Svetelné zdroje LED vo svetidle sa nedajú vymeniť! Nepozerajte sa do LED svetla a nemierte ním do očí druhých, ani na zrkadlujúce sa a lesklé povrchy!
  - Keď prístroj dlhší čas nepoužívate, odstráňte z neho batérie!
- Všetky práva vyhradené, za prípadné chyby v tlači nezodpovedáme a ospravedlňujeme sa za ne.

## lumină ambientală, maimuță

Înainte de utilizarea produsului vă rugăm să citiți instrucțiunile de utilizare de mai jos, și să păstrați manualul de utilizare. Manualul original este în limba maghiară.

Persoanele cu capacitate fizică și intelectuală redusă (inclusiv copii), respectiv persoanele care nu au experiența și cunoștințele necesare, nu vor folosi aparatul fără o supraveghere de natură să asigure o utilizare în deplină siguranță a produsului. În cazul copiilor este recomandat supravegherea ca să se asigure că copii nu se joacă cu aparatul! După deschiderea asigurărilor vă că aparatul nu a suferit deteriorări pe parcursul transportului. Țineți departe copiii de ambalaj, dacă conține pungă sau alte componente care pot fi periculoase!

proiectează cerul cu stele pe perete și pe tavan • prin apăsarea unui buton, se poate selecta lumină tip jar sau lumină continuă • oprire automată după cca. 50 minute • ajută copiii să adoarmă mai ușor seara • poate constitui un mijloc de recreere și de relaxare pentru adulți • decorațiune, lumină de veghe și mijloc de relaxare • utilizează o tehnologie cu LED-uri economicoasă și sigură

**PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE**

În cazul în care carcasa din plastic este dotată cu capac de protecție, scoateți-l. Ridicați banda cu arici aflată pe partea inferioară a produsului. Îndepărtați șurubul compartimentului pentru baterii cu ajutorul unei șurubelnițe corespunzătoare, după care scoateți capacul. Introduceți trei baterii alcaline de tip AAA respectând polaritatea corectă a acestora. În vederea siguranței copiilor, fixați cu grijă capacul compartimentului pentru baterii cu ajutorul șurubului.

Înainte de punerea la loc a urechișei de protecție din textil cu ajutorul butonului glisant poate fi activată funcția de redare cântec de leagăn. Cântecul de leagăn continuă până la momentul opririi de la buton. Îndoțiți cât mai aproape cele 2 părți laterale ale aparatului după care trebuie fixat cu banda din textil. După aceste manevre aparatul este gata de utilizare.

**Atențiune!** Lungimea polului pozitiv al bateriilor poate varia în funcție de producător. Dacă nu reușiți să ponați aparatul, sau acesta emite doar o lumină slabă, (re)aranjați bateriile; verificați dacă ele fac contact în mod corespunzător sau introduceți baterii de altă fabricație! Bateriile trebuie înlocuite în mod exclusiv de către adulți! Nu folosiți concomitent baterii de tipuri diferite și/sau a căror stare de încărcare cu sarcină electrică diferă! Îndepărtați fără întârziere bateriile descărcate din dispozitiv! Dacă observați că acidul s-a scurs din baterii, puneți-Vă o mânășă de protecție, după care curățați compartimentul bateriilor cu o cârpă uscată! Deschiderea, scurtcircuitarea sau aruncarea pe foc a bateriilor este interzisă! De asemenea, reincărcarea bateriilor care nu sunt reincărcabile este interzisă! Pericol de explozie!

**PORNIRE**

Selectarea modurilor de lucru ale aparatului se efectuează cu ajutorul butonului aflat în partea superioară. La prima apăsare a butonului aparatul este pornit și este activat alternarea automată a culorilor ca și lumină tip jar. Apăsând din nou butonul poate fi selectată culoarea dorită iar cu ultima apăsare aparatul poate fi oprit. Oprit automat după cca. 50 minute.

Imaginile proiectate pot fi vizualizate în condițiile cele mai optime, în cameră întunecată, la o distanță de 2-3 metri.

**SEMNICIFICAȚIA CULORILOR****CULOAREA CHIHIMBARIE**

Este culoarea toamnei și a apusului de soare. Asemeni unui foc de tabără, radiază căldură și umple sufletul de bucurie. Ajută la găsierea liniștii sufletești, și are efect benefic asupra odihnei plăcute.

**CULOAREA VERDE**

Este culoarea vieții și a reinnoirii. În natură, simbolizează creșterea și renașterea naturii cu ocazia în primăverii. Ajută la păstrarea sănătății, la întinerire, și găsierea echilibrului sufleteș.

**CULOAREA ALBASTRĂ**

Are un efect calmant și de estompare a percepției lumii exterioare. Ajută la relaxare. Culoarea albastră ne însoțește pretutindeni în natură: de la cerul senin până la albastrul mărilor și al râurilor. Ajută la adormire.

**ALIMENTARE**

În locul bateriilor poate fi utilizat și adaptor de rețea extern. Este o soluție bună dacă aparatul este utilizat regulat în același loc. Contactul din centru al conectorului adaptorului este pozitiv și poate fi conectat adaptor de 4,5 V DC. Tip recomandat; ex.: MW 3N6. Aveți grijă la selectarea corectă a tensiunii și a polarității!

*La conectarea adaptorului bateriile nu sunt neutralizate, acestea trebuie scoase în prealabil! Dacă nu respectați acest aspect pot fi deteriorate bateriile, adaptorul și/sau aparatul! Nu lăsați produsul la îndemâna copiilor, dacă este utilizat de la rețea! După utilizare scoateți adaptorul din sursa de alimentare! Amplasați aparatul astfel încât fișa cablului de alimentare să fie ușor accesibilă și să poată fi scoasă cu ușurință! Amplasați cablul de alimentare astfel încât fișa acestuia să nu poată fi extrasă accidental din priză și nimeni să nu se împiedice în cablu. Nu amplasați cablul sub covor, preș, etc.!*

**CURĂȚARE**

Înainte de curățare deconectați produsul și scoateți adaptorul din soclul de rețea. Dispozitivul se va curăța cu o cârpă moale, uscată. Nu folosiți detergenți agresivi sau lichide! Este interzisă spălarea!

**AVERTISMENTE**

- Produsul nu este destinat iluminatului casnic, ci producerii unor efecte luminoase.
- Feriți aparatul de praf, aburi, lichide, umezeală, îngheț și șocuri mecanice, precum și de acțiunea directă a radiației termice sau solare!
- Dispozitivul poate fi folosit în exclusivitate în condiții de interior, în incinte uscate!
- Aveți grijă ca aparatul să nu intre în contact cu apă împroșcată și nici nu așezați obiecte umplute cu lichide (de exemplu, pahare) deasupra aparatului!
- Nu amplasați surse de flăcără deschisă (de exemplu, lumânări aprinse) deasupra dispozitivului!
- Nu dezasaamblați aparatul și nu efectuați modificări asupra acestuia, deoarece intervențiile de acest gen pot provoca incendii și accidente – inclusiv electrocutarea Dv.!
- În cazul constatării oricărei anomalii în funcționare, decuplați aparatul de la tensiunea de alimentare și adresați-Vă unui specialist!
- Sursa de lumină cu LED-uri aflată în interiorul corpului de iluminat nu poate fi înlocuită! Nu vă îndreptați ochii, în mod direct, spre sursa de lumină cu LED-uri și nici nu direcționați lampa spre alte persoane sau spre suprafețe care reflectă lumina!
- Dacă nu utilizați produsul o perioadă mai lungă, îndepărtați bateriile.
- Nu ne asumăm răspunderea pentru eventualele greșeli de tipar, dar ne cerem scuze pentru apariția acestui tip de eroare.

## dekorativno svetlo „majmun“

Pre prve upotrebe pročitajte ovo uputstvo i sačuvajte ga. Originalno uputstvo je pisano na mađarskom jeziku.

Ovaj uređaj nije predviđen za upotrebu licima sa smanjenom mentalnom ili psihofizičkom mogućnošću, odnosno neiskusnim licima uključujući i decu. Ova lica mogu da rukuju ovim proizvodom samo u prisustvu lica odgovornog za ta lica. U slučaju dece preporučuje se konstantan nadzor, da se deca ne bi igrala snjim. Nakon raspakivanja uverite se dali se proizvod slučajno nije ošteto u toku transporta. Decu držite dalje od ambalaže ako ona sadrži opasne predmete za decu kao što su folije itd.!

projektuje sazvežda na plafon ili zid • biranje boje, tinjajuće svetlo, automataska promena boje • automatsko isključenje nakon 50 minuta • pomaže da dete lakše zaspe • i na odrasle deluje smirujuće • dekoracija, noćno svetlo i relaksacija u jednom • štedljiva i bezbedna LED tehnologija

#### PUŠTANJE U RAD

Ukoliko gornji deo ima zaštitni poklopac treba ga skinuti. Pomerite čičak traku sa donje strane uređaja i uz pomoć odgovarajućeg šrafciģera skinite poklopac baterije. Pazeći na polaritete postavite tri alkalne baterije AAA tipa. Radi bezbednosti dece poklopac baterije pažljivo pričvrstite šarafima. Pre nego što se vrati tekstilni štitić poklopca, prekidačem aktivirajte uređaj. Dok se prekidač ne isključi, konstantno se čuje melodija. Čvrsto savijte dve strane uređaja i fiksirajte je tekstilnim kajššem. Nako toga uređaj je spreman za rad.

**Pažnja!** Dužina pozitivnog pola na bateriji može da se razlikuje od proizvođača do proizvođača. Ako je pozitivni pol kraći moguće je da ne možete uključiti uređaj zbog kontakt greške, proverite dali pozitivni pol dodiruje metalnu pločicu, po potrebi koristite baterije drugog proizvođača!! Zamenu baterije sme da vrši samo odrasla osoba! Sve baterije treba da su od istog proizvođača i istog kapaciteta! Prazne baterije odmah izvadite iz uređaja! U slučaju da je kiselina izcurela iz baterije, prilikom vađenja koristite zaštitnu rukavicu i naočare, ležište baterije obrisite suvim papirnim ubrusom! Az elemcserét csak felnőtt véghezeti el! Ne használjon együtt különböző típusú és/vagy töltöttségi állapotú elemeket! A kimerült elemeket azonnal távolítsa el a készülékből! Ha azokból esetleg kifolyt a sav, akkor végeyn fel védőkesztyűt és száraz ruhával tisztítsa meg az elemtartót! Baterije je zabranjeno rastavljati, udarati, u vatra bacati, kratko spojati ni kada su prazne!

#### UKLJUČENJE

Pritisakanjem tastera sa gornje strane proizvoda možete odabrati željeni program. Prvim pritiskom uređaj se uključuje i počinje automatska promena boje svetlosti. Dajnjim pritiskakanjem može se odabrati željena boja, nakon zadnjeg pritiska uređaj se isključuje. Automatsko isključenje nakon 50 minuta. Projektovano sazvežde daje najbolji efekat u tamnoj mračnoj sobi sa razdaljine 2-3 metara.

#### ZNAČENJE BOJA ČILIBAR ŽUTO

Ovo je boja jeseni i zalazećeg sunca. Kao i logorska vatra, daje osećaj topline i radosti. Olakšava pronalaženje mira i spokoja.

#### ZELENO

Boja života i obnavljanja. U prirodi simbolizuje rast, obnavljanje, prolećno buđenje. Podržava zdravlje i podmlađivanje.

#### PLAVO

Smiruje živce i potiskuje osećaj spoljnog sveta. Olakšava relaksaciju. U prirodi nas zaokružuje; od neba do reka i mora. Olakšava zaspeće.

#### NAPAJANJE

Umesto baterija može se koristiti i strujni adapter. Ovo je dobro rešenje ako se uređaj koristi stacionarno duže vreme. Srednji pol utikača na strujnom adapteru treba da je pozitivan pol a napon treba da je podešen na 4,5V DC. Preporučuje se tip: MW 3N6. Obratite pažnju na pravilan polaritet i napon!

**Priključenjem upotrebe strujnog adaptera baterijsko napajanje se ne odvaja automatski stoba pre upotrebe ispravljača izvadite baterije!** U slučaju da se baterije ne izvadi dolazi do nedozvoljenog punjenja baterija koje može biti opasno! Pored toga može da se oštete baterije, strujni adapter ili sam uređaj! Uređaj ne davati deci ako uređaj radi preko strujnog adaptera! Nakon upotrebe isključite strujni adapter iz struje! Uređaj tako postavite da strujni adapter bude lako dostupan! Priključni kabel tako sprovodite da se slučajno ne izvuce, ili da neko ne zapne u njega! Priključni kabel ne sprovodite ispod tepiha, prostirača itd.!

#### ČIŠĆENJE

Pre čišćenja isključite uređaj i izvucite utikač strujnog adaptera. Za čišćenje koristite mekane suve krpe. Ne koristite agresivna hemijska sredstva! Zabranjeno pranje!

#### NAPOMENE

- Uređaj nije predviđen za osvetljenje domaćinstva, služi samo za svetlosne efekte.
- Uređaj štitiće od ekstremnih uslova rada, direktne toplote, sunca, prašine, pare i udaraca!
- Predviđen za rad u suvim zatvorenim stambenim prostorjama!
- Obratite pažnju da uređaj ne postavite blizu predmeta napunjenih tečnošću i ne prskajte je na uređaj!
- Uređaj ne postavljajte blizu predmeta sa otvorenim plamenom!
- Ne rastavljajte i ne prepravljajte uređaj, to može da dovede do nezgoda, požara ili strujnog udara!
- U slučaju bilo kakve nepravilnosti pri radu odmah isključite uređaj i obratite se stručnom licu!
- LED izvor svetlosti nije zamenjiva! Ne gledajte u LED svetlost i ne usmeravajte je na druga lica!
- Ukoliko duže vreme ne koristite uređaj, izvadite baterije!
- Proizvođač zadržava pravo na usavršavanje proizvoda, za eventualne štamparske greške ne odgovaramo i unapred se izvinjavamo.

## dekorativna svetilka „opica“

Pred prvo uporabo preberite to navodilo in ga shranite. Originalno navodilo je napisano v madžarskem jeziku.

Ta naprava ni namenjena za uporabo osebam z zmanjšano mentalno ali psihofizično sposobnostjo, oziroma neizkušenim osebam vključujoč tudi otroke. Te osebe lahko rokujejo s to napravo samo v prisotnosti osebe odgovorne za njih. V prisotnosti otrok se priporoča konstanten nadzor, da se otroci ne bi igrali z napravo! Pazljivo odstranite embalažo in preverite da se naprava ni poškodovala med transportom. Otroci naj ne bodo prisotni ob embalaži, kajti v njej se lahko še nahajajo nevarni materiali kot so na primer najlonske folije itd.!

projicira ozvezdje na strop ali steno • izbira barve • tleča svetloba, avtomatska sprememba barve • avtomatski izklop po 50 minutah • pomaga da otrok lažje zaspi • tudi na odrasle deluje pomirjujoče • dekoracija, nočna svetilka in relaksacija v enem • varčna in varna LED tehnologija

#### ZAGON IN DELOVANJE

Vkolikor ima zgornji del zaščitni porov ga je treba odstraniti. Premaknite čiček trak na spodnji strani naprave in s pomočjo odgovarajočega izvijača odstranite pokrov baterije. Pazite na polariteto in vstavite tri alkalne baterije AAA tipa. Zaradi varnosti otrok pokrov baterije previdno pričrстите z vijaki. Preden ste vrnili tekstilni ščitnik pokrova, s stikalom aktivirajte napravo. Dokler se stikalo ne izključi, se konstantno sliši melodija. Čvrsto zvižte dve strani naprave in jo fiksirajte s tekstilnim pasom. Po tem je naprava pripravljena za delovanje.

**Pozor!** Dolžina pozitivnega pola na bateriji se lahko razlikuje od proizvajalca do proizvajalca. Če je pozitivni pol krajši je možno da ne morete vključiti naprave zaradi kontaktne napake, preverite ali se pozitivni pol dotika kovinske ploščice, po potrebi uporabljajte baterije drugega proizvajalca!

Zamenjavo baterij sme izvršiti samo odrasla oseba! Vse baterije morajo biti od istega proizvajalca in enake kapacitete! Prazne baterije takoj odstranite iz naprave! V slučaju da je kislina iztekla iz baterij, pri odstranjevanju uporabljajte zaščitne rokavice in očala, ležišče baterij pa obrišite s suhim papirnatim prtičkom!

Baterije je prepovedano razstavlјati, tolči po njih, jih metati v ogenj, jih kratko povezovati tudi kadar so prazne!

#### VKLOP

S pritiskanjem tipke na zgornji strani proizvoda lahko izbirate željeni program. S prvim pritiskom se naprava vklopi in začne se avtomatska sprememba barve svetlobe. Z naslednjim pritiskom se lahko izbira željena barva, po zadnjem pritisku se naprava izključi. Avtomatski izklop se aktivira po 50 minutah.

Projektivirano ozvezdje daje najboljši efekt v temni mračni sobi na razdalji 2-3 metrov.

#### POMEN BARV

##### JANTARJEVO RUMENA

To je barva jeseni in zahajajočega sonca. Kakor tudi taborni ogenj, daje občutek topline in radosti. Pripomore pri iskanju mira in spokoja.

##### ZELENA

Barva življenja in obnavljanja. V naravi simbolizira rast, obnavljanje, spomladansko prebujanje. Podpira zdravje in pomlajuje.

##### MODRA

Pomirja živce in prinaša občutek zunanjega sveta. Olajša relaksacijo. V naravi nas obkrožja; od neba do rek in morja. Olajša spanje.

#### NAPAJANJE

Namesto baterij se lahko uporablja tudi električni pretvornik. To je dobra rešitev če se naprava uporablja konstantno dalj časa. Srednji pol vtičaka na električnem pretvorniku mora biti pozitiven pol a napetost mora biti nastavljena na 4,5V DC. Priporoča se tip: MW 3N6. Bodite pozorni na pravilno polariteto in napetost!

*S priklopom električnega pretvornika se baterijsko napajanje avtomatsko ne odklopi zato raje pred uporabo pretvornika odstranite baterije iz naprave! Če se baterije pustijo v napravi to lahko povzroči nedovoljeno polnjenje baterij kar je zelo nevarno! Prav tako se lahko poškodujejo baterije, električni pretvornik ali sama naprava! Naprave ne dajajte otrokom če se za napajanje uporablja električni pretvornik! Po uporabi električni pretvornik izvlecite iz električnega omrežja! Napravo postavite tako da je električni pretvornik vedno lahko dostopen! Priključni kabel tako speljite da ne moti pri prehodu in da se ne bi slučajno zapletli vanj! Priključni kabel nikoli ne postavljajte pod tepih itd.!*

#### ČIŠČENJE

Pred čiščenjem izključite napravo in izvlecite vtičak električnega pretvornika. Za čiščenje uporabljajte mehke suhe krpe. Ne uporabljajte agresivna kemijska sredstva! Prepovedano je umivanje!

#### OPOMBE

- Naprava ni predvidena za osvetljevanje gospodinjstva, služi samo za svetlobne učinke.
- Napravo zavarujte pred ekstremnimi pogoji delovanja, direktno toploto, soncem, prahom, paro in udarci!
- Predvidena je za delovanje v suhih zaprtih stanovanjskih prostorih!
- Bodite pozorni da naprave ne postavite blizu predmetov napolnjenih s tekočinami, kateri bi škropili napravo!
- Naprave ne postavljajte v bližino predmetov z odprtim plamenom!
- Ne rastavljajte in ne popravljajte napravo, to lahko privede do nezgode, požara ali električnega udara!
- V primeru kakršne koli nepravilnosti pri delovanju takoj izklopite napravo in se obrnite na strokovno usposobljeno osebo!
- LED izvor svetlobe ni zamenljiv! Ne glejte v LED svetlobo in ne usmerjajte je v druge osebe!
- Vkolikor dalj časa napravo ne uporabljate, odstranite baterije!
- Proizvajalec si pridržuje pravico na izpopolnjevanje proizvoda, za morebitne tiskarske napake ne odgovaramo in se vnaprej opravičujemo.



## dekorativní osvětlení opice

Před uvedením produktu do provozu si přečtěte návod k používání a pak si jej uschovejte. Původní popis byl vyhotoven v maďarském jazyce.

Tento přístroj není určen pro užívání osobami se sníženými fyzickými nebo duševními schopnostmi a osobami bez náležitých zkušeností nebo znalostí (včetně dětí) vyjma případů, kdy jsou pod dozorem informované osoby, která je zároveň odpovědná za jejich bezpečnost. U dětí se doporučuje dozor aby bylo zajištěno že přístroj nepoužijí ke hrám!

na stěnu a na strop promítá hvězdnou oblohu • možnost volby barev, žhavení, režim automatické volby barev • automatické vypnutí po uplynutí přibližně 50 minut • večer pomáhá dětem při usínání • pomáhá odreagovat se, odpočinout si dospělým • dekorace, noční osvětlení a relaxování v jednom • úsporná a bezpečná LED technologie

**UVEDENÍ DO PROVOZU**

Jestliže je plastový kryt umístěn v horní části lampičky opatřen ochranným víkem, víko sejměte. Zdvihněte záložku opatřenou suchým zipem, která je umístěna na spodní části lampičky. Pomocí vhodného šroubováku vyšroubujte šroub upevňující kryt schránky na baterie a potom sejměte kryt schránky. V souladu se správnou polaritou vložte tři alkalické baterie typu AAA. V zájmu bezpečnosti dětí kryt schránky opět pečlivě připevňte šroubkem. Před zpětným zasunutím textilního ochranného ouška můžete ukočebavku aktivovat posuvným vypínačem. Ukočebavka zní nepřetržitě až po vypnutí vypínače. Těsně poskládejte dvě strany přístroje a důkladně upevněte textilním pantem. Přístroj je následně provozuschopný.

**Upozornění!** *Děla pozitivních pólů baterií se může lišit podle výrobce. Jestliže nemůžete lampičku zapnout nebo lampička svítí jenom velmi slabě, upravte polohu baterií; zkontrolujte správnost kontaktu, případně vložte baterie jiného výrobce! Výměnu baterií smí provádět jenom dospělá osoba! Nikdy nepoužívejte současně baterie různého typu a/nebo baterie s různým stupněm nabití! Vybité baterie z lampičky ihned vyjměte! Jestliže z baterií případně vytekla kyselina, použijte ochranné rukavice a schránku na baterie vyčistěte suchou utěrkou! Baterie je zakázáno otevírat, vrhovat do ohně nebo zkratovat. Nebezpečí exploze!*

**ZAPNUTÍ**

Stisknutím tlačítka umístěného v horní části lampičky zvolíte požadovaný provozní režim. Prvním stisknutím tlačítka lampičku zapnete a aktivujete funkci záření s automatickým střídáním barev. Dalším stisknutím tlačítka můžete zvolit požadovanou barvu, posledním stisknutím tlačítka lampičku vypnete. Vypne se i automaticky, po uplynutí přibližně 50 minut.

Promítané obrázky jsou nejvýraznější v tmavé místnosti, ve vzdálenosti 2-3 metrů od samotného přístroje.

**VÝZNAM BAREV  
JANTAROVÁ ŽLUTÁ**

Je to barva podzimu a zapadajícího slunce Podobně, jako vatra, sálá teplo a přináší radost. Napomáhá při hledání vnitřního klidu, zesiluje příjemný odpočinek.

**ZELEŇÁ**

Je barvou života a obnovy. V přírodě je symbolem růstu a jarního znovuzrození. Podporuje udržení si zdraví a omlazení, napomáhá při získání vyrovnaného stavu.

**MODRÁ**

Zklidňuje mysl a oslabuje pociťování okolního světa. Napomáhá při uvolnění se. V přírodě nás obklopuje neustále; od oblohy přes řeky a moře.

**NAPÁJENÍ**

Místo baterií můžete použít i externí síťový adapter. To je vhodné řešení v případě, jestliže lampičku používáte pravidelně a vždy na stejném místě. Prostední kontakt adaptérové přípojky má pozitivní polaritu a lze do ní zapojit adapter typu 4,5 V DC. Doporučovaný typ; např.: MW 3N6. Dbejte na volbu správného napětí a polaritu!

*Při připojení adaptéru se baterie neodpojí, proto je třeba je před tím odstranit! Zanedbání toho může mít za následek nabíjení baterií, což je zakázáno a může způsobit úraz nebo škodu! Současně se mohou baterie, adaptér a / nebo poškodit přístroj! Nedávejte do rukou dětem, pokud je v provozu ze sítě! Po použití odstraňte adaptér ze sítě! Přístroj umístěte tak, aby byl adaptér snadno dostupný a aby ho bylo možné snadno odpojit. Přípojný kabel vedte tak, aby jej nebylo možné náhodně vytáhnout, resp. aby se v něm nikdo zakopnul! Přípojný kabel nevedte pod koberec, rohožkou, atd.!*

**ČIŠTĚNÍ**

Před čištěním lampičku odpojte z elektrické sítě a vytáhněte přívodní zástrčku adaptéru. K čištění používejte měkkou, suchou utěrku. Nikdy nepoužívejte agresivní čisticí prostředky nebo tekutiny! Prát je zakázáno!

**BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ**

- Tento produkt nebyl konstruován pro účely běžného osvětlení v domácnosti; je určen k vytváření světelných efektů.
- Chraňte před prachem, vlhkem, tekutinami, mrazem a nárazy, nevystavujte působení bezprostředního slunečního záření nebo zdrojů sálajícího tepla!
- Určeno výhradně k používání v suchých interiérech!
- Lampičku chraňte před stříkající vodou a nikdy na ni nepokládejte předměty naplněné tekutinou, např. skleničku!
- Na lampičku je zakázáno umísťovat zdroje otevřeného ohně jako je například hořící svíčka!
- Lampičku nerozebírejte, neupravujte, protože byste mohli způsobit požár, poranění nebo zasažení elektrickým proudem!
- V případě jakékoli anomálie lampičku odpojte z elektrické sítě a kontaktujte odborníka!
- V lampičce není možné vyměňovat LED diody! Nikdy se neřizujte bezprostředně do světla LED diod a světlo nikdy nesměřujte na jiné osoby nebo na zrcadilí plochy!
- Jestliže nebudete lampičku delší dobu používat, vyjměte baterie!
- Vyhrazuje si právo dalšího vývoje, za případné chyby v tisku nenese odpovědnost a za tyto se předem omlouváme.



# oświetlenie ozdobne - mała

Przed użyciem urządzenia prosimy o uważne przeczytanie tej instrukcji i jej staranne schowanie. Oryginalna instrukcja została sporządzona w języku węgierskim.

Niniejsze urządzenie nie jest zaprojektowane z myślą o obsłudze przez osoby o obniżonej sprawności fizycznej, umysłowej lub wrażliwości na bodźce, a także nie posiadające wystarczającego doświadczenia lub wiadomości (także przez dzieci) z wyjątkiem przypadku, gdy nadzoruje je lub informuje osoba, która jest jednocześnie odpowiedzialna za ich bezpieczeństwo. Należy zwracać uwagę na dzieci i nie pozwolić, aby bawiły się urządzeniem.

wyświetla na suficie i ścianach obrazy gwiazdowego nieba • kolory do wyboru, światło pulsujące, automatyczna zmiana kolorów • automatyczne wyłączanie po upływie ok. 50 minut • wieczorem pomaga dzieciom zasnąć • dorosłym pomaga wypocząć, zrelaksować się • dekoracja, światło nocne i relaks w jednym • energooszczędna i bezpieczna technologia LED

## URUCHOMIENIE

Jeżeli górna część obudowy z tworzywa sztucznego posiada osłonę, zdejmij ją. Odegnij ucho przymocowane rzepem, znajdujące się na dolnej ścianie urządzenia. Używając odpowiedniego wkrętaka usuń śrubę przytrzymującą wieczko pojemnika na baterie i wyjmij je. Włóż trzy baterie alkaliczne AAA, zwracając uwagę na biegunowość. Dla bezpieczeństwa dziecka zabezpiecz wieczko pojemnika na baterie przy pomocy wkrętu. Przed zagłębieniem z powrotem ucha ochronnego można włączyć kółką przy pomocy przesuwanego wyłącznika. Kółka będzie odwarzana aż do przesunięcia wyłącznika w poprzednie położenie. Złóż ściśle obie części urządzenia i zamocuj starannie tekstylnym uchem. Urządzenie jest gotowe do użyciu.

**Uwaga!** Długość styku dodatniego bieguna baterii może się zmieniać zależnie od jej producenta. Jeżeli urządzenie nie działa lub światło jest słabe, popraw ułożenie baterii; sprawdź połączenia, ewentualnie wymień baterie na pochodzące od innego producenta. Wymianę baterii może wykonać tylko osoba dorosła. Nie używaj jednocześnie baterii różnych typów i w różnym stanie naładowania. Zużyte baterie należy natychmiast usunąć z urządzenia. Jeżeli z baterii wypłyne kwas, włóż rękawiczkę ochronną i wytrzyj pojemnik na baterię suchą ściereczką. Zabronione jest rozbiieranie baterii, wrzucanie ich do ognia lub wierzenie biegunów. Zabronione jest ładowanie baterii. Zagrożenie wybuchem!

## WŁĄCZANIE

Przycisnięciem znajdującym się u góry wybierz odpowiedni tryb pracy. Pierwsze naciśnięcie przycisku włącza urządzenie, rozpoczynając automatyczną zmianę pulsujących kolorów. Dalsze naciskanie przycisku pozwala wybrać kolor, a ostatnie naciśnięcie wyłącza urządzenie. Wyłącza się automatycznie po ok. 50 minutach.

Wyświetlane obrazy prezentują się najlepiej w ciemnym pokoju, na ścianie w odległości 2-3 m od urządzenia.

## WPLYW KOLORÓW

### BURSZTYNOWOŻÓŁTY

To kolor jesieni i zachodu słońca. Podobnie jak ognisko promieniuje ciepłem i napelnia radością. Pomaga odnaleźć spokój ducha, przyjemnie odpoczywać.

### ZIELONY

Barwa życia i odnowy. W przyrodzie jest symbolem wiosennego odrodzenia i wzrostu. Wspomaga zdrowie, odmładza, wpływa dodatnio na zrównoważenie psychiczne.

### NIEBIESKI

Wpływa uspokajająco na świadomość i osłabia percepcję otoczenia. Pomaga się rozluźnić. Otacza nas wszędzie w naturze, od nieboskłonu do oceanów.

## ZASILANIE

Zamiast baterii można używać zewnętrznego zasilacza. To dobre rozwiązanie, jeżeli używasz urządzenia często i w jednym miejscu. Styk środkowy gniazda zasilania jest biegunem dodatnim (+) i należy do niego podłączyć zasilacz 4,5 V DC. Zalecany typ: np. MW 3N6. Zwróć uwagę na prawidłowy wybór napięcia i polaryzacji.

*Przy podłączonym zasilaczu baterie nie są odłączane, dlatego koniecznie należy je uprzednio usunąć. Nie wyjęte baterie będą ładowane, co jest niebezpieczne i zabronione, bo może spowodować wypadek. Oprócz tego bateria, zasilacz lub urządzenie mogą ulec uszkodzeniu. Nie dawaj urządzenia do zabawy dzieciom, jeżeli jest zasilane z sieci energetycznej. Po zakończeniu używania odłącz zasilacz od sieci. Urządzenie umieść tak, żeby zasilacz był łatwo dostępny i żeby można go było łatwo wyciągać. Umieść kabel zasilający tak, aby nie można go było przypadkiem wyciągnąć z gniazda i żeby nikt się o niego nie potknął. Nie przeprowadzaj kabla połączeniowego pod dywanem, wycieraczką itp.*

## CZYSZCZENIE

Przed czyszczeniem wyłącz urządzenie i wyciągnij wtyk zasilacza. Do czyszczenia urządzenia używaj miękkiej, suchej szmatki. Nie używaj agresywnych środków czyszczących i cieczy. Mycie jest zabronione!

## OSTRZEŻENIA

- Urządzenie nie zostało zaprojektowane do celów oświetleniowych w gospodarstwie domowym; służy do wytwarzania efektów świetlnych.
- Chron przed kurzem, parą, cieczami, gorącem, wilgocią, zimnem i uderzeniami oraz przed bezpośrednim promieniowaniem słonecznym i ciepłym.
- Urządzenie wolno używać tylko w suchych, zamkniętych pomieszczeniach.
- Unikaj spryskiwania urządzenia wodą i nie stawiaj na nim pojemników z wodą, np. wazonów, aby nie dopuścić do porażenia prądem.
- Nie umieszczaj na urządzeniu otwartego ognia, np. świecy.
- Nie rozbiieraj i nie przerabiaj urządzenia, gdyż może to spowodować pożar lub porażenie prądem.
- W przypadku jakiegokolwiek uszkodzenia odłącz urządzenie od zasilania i zwróć się do dostawcy.
- Diody LED w lampie są niewymienialne. Nie patrz bezpośrednio w światło diod LED i nie kieruj je na powierzchnie lustrzane.
- Jeżeli nie zamierzasz używać urządzenia przez dłuższy czas, wyjmij z niego baterie.
- Zastrzegamy prawo do zmian. Przepraszamy za ewentualne błędy drukarskie, ale nie przyjmujemy za nie odpowiedzialności.

## dekorativno osvjetljenje u obliku majmuna

Prije korištenja proizvoda pročitajte, odnosno sačuvajte uputu za uporabu. Originalna uputa je pripremljena na mađarskom jeziku.

Ovaj proizvod nije projektiran za osobe umanjene fizičke, čulne ili duhovne sposobnosti, odnosno osobama bez iskustva ili znanja (uključujući i djecu), izuzev ukoliko ih jedna takva osoba nadgleda ili informira o korištenju proizvoda, i zajedno je odgovorna za njihovu sigurnost. U slučaju djece preporučuje se njihovo nadgledanje, u cilju da se ne igraju s uređajem!

na zid i strop projektira zvjezdani svod • boje se mogu izabrati, tinjanje, automatsko smjenjivanje boja • automatsko isključivanje nakon otprilike 50 minuta • pomaže djeci zaspati uvečer • odraslima pomaže u opuštanju i odmaranju • ujedno je i dekoracija, noćno osvjetljenje i sredstvo za relaksaciju • ekonomična i sigurna LED tehnologija

### PUŠTANJE U RAD

Ukoliko je gornja plastična oplata opskrbljena zaštitnim poklopcem, podignite ga. Otvorite samoljepljivu traku na podnožju proizvoda. Uz pomoć odgovarajućeg odvijača odstranite vijak na poklopcu spremnika za baterije i podignite poklopac. Prema odgovarajućem polaritetu stavite tri AAA alkalne baterije. U cilju zaštite djece brzo stegnite nazad vijak za fiksiranje poklopca. Uz pomoć prekidača koji se nalazi ispod zaštitnog poklopca od tekstila se aktivira melodija za uspavljivanje. Do isključivanja prekidača melodija se neprekidno čuje. Dvije strane uređaja čvrsto stegnite i fiksirajte tekstilnim kopčama. Nakon toga je uređaj spreman za rad.

**Pozornost!** Dužina pozitivnih kontakata baterija može biti različita kod različitih proizvođača. Ako ne možete uključiti uređaj ili on samo blijedo svijetli, pogledajte baterije, provjerite je li kontakt odgovarajući, eventualno stavite baterije drugog proizvođača! Zamjenu baterije može vršiti samo odrasla osoba! Nemojte zajedno koristiti baterije različitog tipa i/ili različite razine napunjenosti! Ispražnjene baterije odmah odstranite iz uređaja! Ukoliko je iz njih eventualno istekla kiselina, uzmite zaštitne rukavice i sa suhom krpom prebrisite spremnik za baterije! Baterije je zabranjeno otvori, baciti u vatru, odnosno kratko spojiti! Nepunjive baterije je zabranjeno ponovo puniti! Opasnost od eksplozije!

### UKLJUČIVANJE

Pritisakom na tipku koja se nalazi sa gornje strane može se izabrati željena opcija. Na prvi pritisak se uključuje uređaj i počinje tinjanje s automatskom izmjenom boja. Daljim pritiskom na tipku se može izabrati željena boja, a posljednjim pritiskom na tipku se isključuje uređaj. Automatski se isključuje nakon otprilike 50 minuta. Projekcija slike se najbolje može vidjeti u tamnoj sobi i na razdaljini od 2-3 metara od uređaja.

### ZNAČENJE BOJA

#### JANTAR ŽUTA

Ovo je boja jeseni i zalazećeg sunca. Slično taborskoj vatri daje toplinu i ispunjava nam radošću. Pomaže nam pronaći duševni mir, pojačava ugodni odmor.

#### ZELENA

Boja života i ponovnog rađanja. U prirodi predstavlja simbol razvoja i proljetnog ponovnog rađanja. Potpomaže očuvanje zdravlja i podmlađivanja, pomaže postići uravnoteženost.

#### PLAVA

Smiruje našu svijest i oslabljuje utjecaje iz vanjske okoline. Pomaže nam opustiti se. U prirodi je uvijek oko nas; od zvjezdanog svoda do rijeka i mora.

### NAPAJANJE

Umjesto baterija se može koristiti i vanjski adapter za struju. Ovo predstavlja dobro rješenje ako se uređaj koristi redovno i na fiksnom mjestu. Centralni kontakt priključka adaptera je pozitivnog polariteta i na njega se može priključiti adapter 4,5 V DC. Preporučuje se sljedeći tip; npr.: MW 3N6. Pripazite na odgovarajući napon i polaritet!

*Priključivanje adaptera u struju, baterije se ne isključuju, stoga ih je potrebno prethodno odstraniti! Ukoliko se ovo ne učini, baterije će se puniti, što je izričito zabranjeno i opasno! Pored toga to može dovesti do kvara baterija, adaptera i/ili uređaja! Uređaj se ne smije dati u ruke djece, ako je uključen u struju! Nakon korištenja izvucite adapter iz struje! Uređaj tako postavite da se adapter lako može dohvatiti i izvuci iz utičnice! Kabel za napajanje tako treba postaviti da se ne izvuce slučajno iz utičnice, odnosno da se niko o njega ne spleće! Kabel za napajanje se ne smije voditi ispod tepiha, otirača i sličnog!*

### ČIŠĆENJE

Prije čišćenja isključite uređaj i izvucite adapter iz struje. Koristite meku i suhu krpu. Nemojte koristiti jake deterdžente i tekućinu! Zabranjeno je uređaj oprati!

### UPOZORENJA

- Ovaj proizvod nije projektiran za osvjetljenje u kućanstvu; pogodan je za svjetlosne efekte.
- Zaštitite proizvod od prašine, pare, tekućine, vlage, mraza i udara, odnosno od neposredne topline, sunčevih zraka!
- Uređaj se može koristiti isključivo u suhim okolnostima i zatvorenim prostorima!
- Na uređaj ne smije prsnuti voda, odnosno se na njega ne smije stavljati predmet s vodom, npr. čaša s vodom!
- Na uređaj se ne smije postaviti otvoreni plamen, kao što je svijeća koja gori!
- Nemojte rasklopiti uređaj, odnosno izmijeniti nešto u njemu, jer to može dovesti do požara, nezgode ili strujnog udara!
- U slučaju bilo kakve nepravilnosti isključite uređaj iz struje i obratite se stručnoj osobi!
- U lampi se ne može zamijeniti LED izvor svjetlosti! Nemojte gledati neposredno u LED izvor svjetlosti i nemojte ga usmjeravati na drugoga ili na reflektirajuće površine!
- Ukoliko duže vrijeme ne koristite uređaj, odstranite iz njega baterije!
- Zadržavamo pravo na dalje razvoje, a za eventualne tiskarske greške ne prihvaćamo odgovornost i unaprijed se izvinjavamo.



**GB** - Do not cover the unit and maintain a distance of at least 20 cm around it! • **H** - Ne takarja le és tartson körülötte legalább 20 cm távolságot! • **SK** - Nezakrývajte a dodržiujte odporúčanú vzdialenosť medzi predmetmi a svetlódiodou aspoň 20 cm! • **RO** - Nu acoperiți produsul și păstrați o distanță de 20 cm în jurul aparatului! • **SRB** - Ne prekrivajte proizvod i ne postavljajte ništa u blizini 20cm! • **SLO** - Ne prekrivajte proizvod in ne postavljajte nič v bližino 20 cm! • **CZ** - Nezakrývajte a v bezprostředním okolí zachovávejte volný prostor ve vzdálenosti alespoň 20 cm! • **PL** - Nie zakrywaj lampy i pozostaw wokół niej wolne miejsce na odległość co najmniej 20 cm! • **HR** - Nemojte prekriti uređaj i ostavite prostor od najmanje 20 cm oko njega!

## IP 20

**GB** - Protected from the entry of solid objects larger than 12 mm in size; not protected from water. • **H** - 12 mm-nél nagyobbobjektméretűtestek behatolásá ellen védett, víz ellen nem védett. • **SK** - Výrobok nie je vodotesný, je odolný proti preniknutiu telies s priemerom väčším ako 12 mm! • **RO** - Protecție față de pătrunderea obiectelor cu diametru mai mare de 12 mm, nu este protejat împotriva pătrunderii apei. • **SRB** - Zaštićena od predmeta većih os 12 mm, nije zaštićena od prodora vode. • **SLO** - Zaščitena pred predmeti večjimi od 12 mm, ni zaščitena pred vdorom vode. • **CZ** - Chráněno před vnikem předmětů o průměru nad 12 mm, není chráněno před vnikem vody. • **PL** - Urządzenie jest chronione przed włożeniem przedmiotów o przekroju większym niż 12 mm. • **HR** - Zaštićen od prodora tijela većih od 12 mm, ali nije zaštićen od prodora vode.

**GB** - This luminary is not a toy and is not recommended for children under 3 years of age due to choking hazard! • **H** - Ez a lámpatest nem játék és 3 éves kor alatt nem ajánlott a lenyelhető apró alkatrészek miatt! A belsejében található izzó búrájának eltérése sérülést okozhat! • **SK** - Vhodné len pre deti staršie ako 3 roky, kvôli odstrániteľným, malým súčiastkam! • **RO** - Acest produs nu este jucărie, nu se recomandă copiilor sub 3 ani din cauza pieselor mici ce pot fi înghițite! • **SRB** - Ovaj proizvod nije igračka i zbog sitni delova ne davati deci mladima od 3 godine! Lomljenje sijalice može da prouzrokuje ozlede! • **SLO** - Ta proizvod ni igračka in ga zaradi drobnih delov ne dajete otrokom mlajšim od 3 let! Lomljenje žarnice lahko povzroči poškodbe! • **CZ** - Tato lampička není hračka, není vhodná pro děti do 3 let věku, z důvodu nebezpečí spojitelnosti drobných částí! Poškození krytu žárovky uvnitř lampičky může způsobit poranění! • **PL** - Ta lampka nie jest przeznaczona dla dzieci poniżej 3 roku życia, gdyż zawiera drobne elementy, które łatwo połknąć. Pęknięcie żarówki znajdujacej się w urządzeniu może spowodować obrażenia! • **HR** - Ova lampna nije igračka i ne preporučuje se za djecu ispod 3 godine zbog sitnih dijelova koji se mogu progutati! Lomljenje abažura unutarnje žarulje može dovesti do povreda!



**GB** - Do not discard with communal waste. At the end of its life, dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. If you have any question or remark in connection with this, contact the seller or local waste management organization. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself.



**H** - Ne dobja a termékét a háztartási hulladékba! Élettartama végén helyezze el elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékezelő szervezetet. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét.

**SK** - Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu! Likvidáciu výrobku prenehajte na tu určeným organizáciám. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu. Možný negatívny vplyv elektroodpadu na životné prostredie, a teda aj na naše zdravie, je preto ďalším dôležitým dôvodom, prečo treba zlikvidovať elektroodpad bezpečne a ekologicky.

**RO** - Nu aruncați aparatele nefuncționale în containerele pentru deșeurii menajere! După expirarea duratei de funcționare, duceți aparatul la o stație specializată în colectarea deșeurilor electrice și electronice. Dacă aveți întrebări contactați organizația locală de colectare a deșeurilor. Astfel protejați mediul ambiant, precum și sănătatea dv. și cea a altor persoane.

**SRB** - Nakon isteka radnog veka ovog proizvoda, proizvod ne bacajte sa otpadom iz domaćinstva. Elektronski otpad se prodaje u reciklažne centre tog tipa. Ovim postupkom štite okolinu, vaše zdravlje i zdravlje ostalih. U reciklažnim centrima se informišite u prodavnici gdje ste ovaj proizvod kupili.

**SLO** - Po izteku delovne dobe tega proizvoda, proizvod ne zavrzite z odpadom iz gospodinjstva. Elektronski odpad se prodaja v reciklirne centre tega tipa. S tem postopkom ščitite okolico, vaše zdravje in zdravje ostalih. O reciklirnih centrih se pozanimajte v prodajalni kjer ste ta proizvod kupili.

**CZ** - Výrobek nevyhadzujte s domovním odpadem! Po skončení jeho životnosti jej odevzdejte na místě pro sběr elektronického odpadu! Případné dotazy zodpoví prodejce nebo místní organizace pro sběr odpadu. Tímto chráníte životní prostředí a zdraví své i spoluobčanů.

**PL** - Nie wyrzucaj urządzenia do odpadów gospodarstwa domowego. Po zużyciu odnieś do miejsca zbiórki odpadów elektronicznych. W przypadku wątpliwości zwróć się do sprzedawcy lub do miejscowego przedsiębiorstwa oczyszczania. W ten sposób chronisz własne środowisko, a także zdrowie swoje i innych.

**HR** - Nemojte baciti proizvod u smeće kućanstva! Na kraju trajanja proizvoda odložite ga na deponiju za električni otpad. Ukoliko imate pitanja, obratite se prodavatelju ili lokalnoj organizaciji za tretiranje otpada. Ovime štite svoju okoliš, ljude oko sebe i svoje zdravlje.

**GB** - Do not dispose of used batteries with normal communal waste. The user is obliged under law to take any used product to the local collection facility or point of original purchase. This allows for their environmentally friendly disposal.

**H** - Az elemeket / akkumulátorokat nem szabad a normál háztartási hulladékkal együtt kezelni. A felhasználó törvényi kötelezettsége, hogy a használt, lemerült termékeket lakóhelye gyűjtőhelyén, vagy a kereskedelemben leadja. Így biztosítható, hogy környezetkímélő módon legyenek ártalmatlanítva.

**SK** - Batérie / akumulátory nsmiete vyhodiť do komunálneho odpadu. Užívateľ je povinný odovzdať použité batérie / akumulátory do zberu na elektrický odpad v mieste bydliska alebo v obchodoch. Touto činnosťou chránite životné prostredie, zdravie ľudí okolo Vás a Vaše zdravie.

**RO** - Bateriile și acumulatorii nu pot fi tratați împreună cu deșeurile menajere. Utilizatorul are obligația legală de a preda bateriile / acumulatorii uzate sau epuizate la punctele de colectare sau în comerț. Acest lucru asigură faptul că bateriile / acumulatorii vor fi tratați în mod ecologic.

**SRB** - Reciklaža baterija i akumulatora. Baterije i akumulatori se ne smeju tretirati isto kao ostali otpad iz domaćinstva. Ovi se proizvodi trebaju skupljati prema aktuelnim uredbama i zakonima države u kojoj su se upotrebljavale.


**SLO** - Reciklaža baterij in akumulatorjev. Baterije in akumulatorji se ne smejo tretirati enako kakor ostali odpad iz gospodinjstva. Ti proizvodi se morajo zbirati po aktualnih uredbah in zakonih države v kateri so se uporabljali.

**CZ** - Baterie / akumulátory není dovoleno odkládat do běžného komunálního odpadu. Uživatel je ze zákona povinen použité, vybité baterie odkládat na příslušné sběrné místo v místě bydliště nebo v prodejní síti. Jen takovým způsobem je možné zajistit, aby baterie byly zlikvidovány ekologickým způsobem.

**PL** - Baterii i akumulatorów nie wolno wyrzucać razem z normalnymi odpadkami z gospodarstwa domowego. Ustawowym obowiązkiem użytkownika jest oddanie zużytych baterii i akumulatorów w punkcie ich zbiórki lub w sklepie. W ten sposób zapewniamy ich utylizację metodami przyjaznymi dla środowiska.

**HR** - Baterije / akumulatori se ne smiju zajedno tretirati s normalnim otpadom iz kućanstva. Zakonska obveza korisnika je korištenje, ispražnjene baterije/akumulatore odložiti na za to određenom mjestu ili predati u trgovini gdje su kupljeni. Tako se osigurava njihovo ekološko odlaganje.

 3 x AAA (1,5 V)

 4,5 V  $\approx$  20 mA  $\rightarrow$  +

3 x 5 mm LED Class 2

4,5 V  $\approx$  0,2 A / 0,9 W max.

ta: 0 ... 40 °C max.

~29 x 17 x 18 cm

Gyártó: **SOMOGYI ELEKTRONIC®**  
H – 9027 Győr, Gesztenyefa út 3. • [www.sal.hu](http://www.sal.hu) • Származási hely: Kína

Distribútor: **Somogyi Electronic Slovensko s.r.o.**  
Gútsky rad 3, 945 01 Komárno, SK • Tel.: +421/0/ 35 7902400 • [www.salshop.sk](http://www.salshop.sk) • Krajina pôvodu: Čína

Distributor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.**  
J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195  
Comuna Gilău, județul Cluj, România • Str. Principală nr. 52 Cod poștal: 407310  
Telefon: +40 264 406 488 • Fax: +40 264 406 489 • [www.somogyi.ro](http://www.somogyi.ro)  
Țara de origine: China

Uvoznik za SRB: **Elementa d.o.o.**  
Jovana Mikića 56, 24000 SUBOTICA, SRBIJA  
Tel.: ++381(0)24 686 270  
[www.elementa.rs](http://www.elementa.rs)  
Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kina  
Proizvođač: Somogyi Electronic Kft.

Distributer za SLO: **ELEMENTA ELEKTRONIKA d.o.o.**  
Cesta zmage 13A, 2000 Maribor  
Tel.: 05 917 83 22 • Fax: 08 386 23 64  
Mail: [office@elementa-e.si](mailto:office@elementa-e.si) • [www.elementa-e.si](http://www.elementa-e.si)  
Država porekla: Kitajska



Made for Europe